

## РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

### 857 (XXXII). Присоединение Республики Сан-Марино к Конвенции 19 сентября 1949 г. о движении по дорогам

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению письмо правительства Республики Сан-Марино от 9 августа 1961 г.<sup>4</sup> относительно желания Сан-Марино стать участником Конвенции о движении по дорогам, подписанной в Женеве 19 сентября 1949 года,

постановляет принять Республику Сан-Марино в качестве участника этой Конвенции.

1183-е пленарное заседание,  
21 декабря 1961 года

### 858 (XXXII). Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений — проект дополнения, относящегося к Международной ассоциации развития

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 179 (II) Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1947 г., которой была утверждена Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений,

принимая во внимание раздел 35 этой Конвенции, в котором предусматривается, что Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций направляет проект дополнения, рекомендованный Экономическим и Социальным Советом, любым специализированным учреждениям, не упомянутым в Конвенции,

принимая во внимание, что Международная ассоциация развития была поставлена в связь с Организацией в соответствии со

статьями 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций,

рекомендует Международной ассоциации развития приведенный ниже проект дополнения к Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и предлагает Генеральному Секретарю направить его этой Ассоциации.

#### ДОПОЛНЕНИЕ XIV

##### МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ РАЗВИТИЯ

В отношении Международной ассоциации развития (далее именуемой «Ассоциацией») Конвенция, включая настоящее дополнение, применяется с учетом нижеследующих положений:

#### 1. Раздел 4 заменяется нижеследующим:

«Иски к Ассоциации могут предъявляться только через суды соответствующей юрисдикции на территории тех государств-членов, где Ассоциация имеет свои отделения, где она имеет назначенных ею представителей, могущих принимать судебные повестки или извещения, или где Ассоциацией выпущены или гарантированы ценные бумаги. Никакие иски, однако, не могут предъявляться членами Ассоциации или лицами, выступающими от имени других членов или основывающими свой иск на претензиях других членов. Имущество и активы Ассоциации, в каком бы месте и в чем бы владении они ни находились, не подлежат в какой бы то ни было форме конфискации, запрещению или аресту до вынесения окончательного судебного решения против Ассоциации».

2. Раздел 32 стандартных статей применяется только в отношении разногласий, возникающих из толкования или применения привилегий и иммунитетов, предоставляемых Ассоциацией настоящей Конвенцией, но не тех привилегий и иммунитетов, на которые Ассоциация может претендовать согласно статьям Соглашения об Ассоциации или на иных основаниях.

3. Постановления Конвенции (включая настоящее дополнение) не изменяют и не исправляют статей Соглашения об Ассоциации и не требуют их изменения или исправления и не умаляют и не ограничивают никаких прав, иммунитетов, привилегий и льгот, предоставленных Ассоциации или ее членам, управляющим,

<sup>4</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 29 повестки дня, документ E/3558, приложение.